

Tokyo Dispute Resolution and Crisis Management Newsletter

March 2020

Edition No. 40

Tokyo Introduction:

In this March edition, we are delighted to present legal and industry updates from the firm's global network of offices. The selection is based upon our experience of the wide variety of issues faced by our clients in their business operations and investments around the world.

We hope that you enjoy the edition and would welcome the opportunity to discuss further any matters which impact your business today.



Chris Bailey
Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



John McClenahan
Managing Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5601
jmcclenahan@kslaw.com

Directory Commentary:

Named Most Impressive Firm in International Arbitration by Global Arbitration Review and International Arbitration Practice of the Year by both Law360 and Legal Business in 2019

**GAR, Law360 and Legal Business
2019**

In This Issue:

Lead Article.....	Page 1
Resources & Links.....	Page 5
Our Team.....	Page 6

Coronavirus Pandemic and Global Economic Impact: Commercial and Legal Considerations

Introduction

On 31 December 2019, a new coronavirus disease, now officially named “**Covid-19**”, was first reported to the World Health Organization (the “**WHO**”)’s Country Office in China. On 11 March 2020, the WHO stated that “**Covid-19 can be characterized as a pandemic**” and, on 13 March, they stated that Covid-19 had been reported in “**123 countries and territories. 5,000 people have lost their lives, a tragic milestone. Europe has now become the epicenter of the pandemic.**”

On 13 March, President Trump declared a national emergency in the U.S. and suspended all travel from Europe to the U.S. for 30 days. On 14 March, the U.S. extended its European travel suspension to the U.K. and, on 15 March, the U.K. Foreign and Commonwealth Office issued an advisory against all but essential travel to the U.S. In parallel, travel restrictions are being implemented and national borders closed around the world. Hong Kong will quarantine all arrivals to the city from 19 March.

From a financial perspective, on 16 March, both the S&P 500 and Dow Jones Industrial Average registered their worst performances since “*Black Monday*” in 1987, the Nasdaq Composite had its worst one-day decline on record and the Cboe Volatility index – known as the market’s “*fear gauge*” – hit a record high. The same day, the leaders of the G7 industrial powers released a joint statement acknowledging that the Covid-19 pandemic is “*a human tragedy and a global health crisis, which also poses major risks for the world economy.*”

In this newsletter, we examine the legal impact of the rapidly developing Covid-19 crisis and provide practical considerations for dealing with the myriad of issues before corporates around the world today.

A. Commercial implications and practical considerations

One of the immediate impacts has been on global supply chains. Workforces have been quarantined, factories shutdown and restrictions have been imposed on the movement of people, affecting both imports and exports. While governments are taking measures to support companies affected by the outbreak, knock-on effects can already be seen in tourism, travel and retail industries, as well as businesses engaging in construction, real estate investment and supplies.

There are also indications that a pandemic could contribute to, or result in, failures in the performance of commercial obligations, forcing parties to utilise fall back options under law or contract and seek the suspension or termination of legal obligations.

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Many Asian and other construction projects have been impacted by Covid-19 with construction and site workers not able to get to site due to travel bans. Such manpower shortages may result in failure to fulfil contractual obligations and could result in performance bonds being called. Chinese manufacturers unable to export supplies to the rest of the world has impacted businesses whose operations are reliant on such imports. In the oil sector, commodity prices have been hit with a decrease in demand for crude.

In a financing context, borrowers may be entering discussions with lenders about the risk of default (which could either have the effect of preventing the borrower from making further draw downs or result in defaults or events of defaults). Parties to litigation and arbitration would be wise to consider the procedural ramifications and how to deal with relevant defences or claims, particularly force majeure or frustration.

Many commercial contracts contemplate the occurrence of an unforeseeable event which is beyond the reasonable control of the parties and may have the effect of rendering performance of the contract legally or physically impossible, or at least more difficult. During a health emergency or epidemic, a failure to perform contractual obligations may be excusable by force majeure, changed circumstances or the operation of the doctrine of frustration.

Triggering such provisions requires care, not least because it has the effect of either suspending or terminating rights under the contract or can result in an adjustment of contractual terms.

1. Force Majeure

There is no precise legal definition of force majeure. Its applicability therefore depends on the governing law of the contract and any specific wording in place on how the force majeure event should be characterised.

Under English law, the governing law of many international commercial contracts, the operation of force majeure must be agreed upon by the parties, with contractual provisions detailing the definition of a force majeure event or the requisite criteria to be satisfied. In some civil law jurisdictions, and where there is no explicit reference in a contract, the operation of force majeure may arise from statute. For example, Article 117 and 118 Contract law of the People's Republic of China ("PRC") allows for legal force majeure resulting in the affected party being exempted from liabilities, provided that it serves notice to the other party about the force majeure event and provides evidence affirming its impact.

Breaking contracts over coronavirus is likely to be harder than it sounds. The challenge with force majeure is being

able to show a causal link between the event and the non-performance. The China Council of Promotion of International Trade ("CPPIT") has begun issuing force majeure certificates to companies needing to show a causal link and time will tell how evidentially reliable and effective these will be.

Parties should consider the legal and commercial consequences of accepting or rejecting force majeure as a discussion will need to be had regarding the length of the suspension or delay once force majeure has been triggered.

2. Frustration

Where force majeure is unlikely to be made out, parties can turn to the doctrine of frustration which may have the effect of discharging parties from their obligations in full. Frustration itself suffers from inflexibility, however, with a requirement to show that the event in question destroyed the fundamental purpose of the contract.

It follows that when considering whether force majeure or frustration apply, a thorough assessment of the intensity and duration of the events will be essential.

3. Practical considerations

- **Satisfy evidential burdens.** Force majeure and frustration are both likely to require an affected party seeking to rely on the clause to prove the occurrence of the force majeure or frustration event and an impact on performance. Any business impacted by Covid-19 should keep detailed records of knock-on effects of the epidemic on its business and make comparisons with outbreak-free periods.
- **Notice requirements.** Parties will need to consider any formal and/ or contractual requirements and timeframes when serving a counterparty to a contract with notice of the force majeure or frustration event. For example, postal services may be delayed, leading to questions about whether and, if so, when it is "deemed effective". Consider negotiating grace periods with counterparties.
- **Mitigation of loss.** Part of the assessment of a successful contractual claim is satisfying the court that the affected party attempted properly to mitigate its losses – non-compliance with this duty may result in counterclaims. In the case of Covid-19, mitigating loss may involve seeking alternative supply distribution networks to counteract the effect of supply restrictions or workers facing travel-ban restrictions and making use of protection measures against price fluctuations or revenue and sales figures.

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

- **Negotiation or settlement with counterparties.** If possible, impacted businesses should consider postponing volume commitments under long term purchase agreements or triggering price review provisions in the case of long-term supply contracts. A review of all relevant contacts in place would be pragmatic.
- **Review existing contracts.** Finally, businesses should ensure adequate protection from non-performance – either of its own obligations or those due to it from others – in the event of a changed circumstance or unforeseeable events.

B. Financial Implications & Practical Considerations

Banks are adopting measures to mitigate the effects of Covid-19. Such measures include re-scheduling of loans, granting temporary payment deferrals and reduction fees and commission for affected customers. Arguably, a more straightforward situation for a borrower compared to the situation of approaching a lender to re-negotiate terms.

1. Event of Default and MAC clauses

For businesses relying on supplies from affected regions, there is a possibility of a material adverse change (“MAC”) in the borrower’s ability to perform obligations under a finance document being triggered, albeit with difficult criteria to satisfy. Likewise, negative financial results or tightened cash flow as a result of an epidemic or an adverse governmental measure could result in lenders calling an event of default. Technology and telecommunications sectors are facing significant challenges due to the high concentration of manufacturing operations in China, with Apple warning of shortages of iPhones.

The success of the operation of a MAC clause is a question of fact and often requires the change to be more than temporary. On the lender-side, there is the risk that key counterparties may become insolvent due to the impact of a MAC or cross-default, forcing the lender to join the queue with other creditors. To avoid a liquidity crisis where credit lines are switched off, borrowers should use this period to negotiate extensions to grace periods, an increase to the facility commitment or a reduction to interest payments.

2. Reporting requirements

Borrowers will need to pay attention to their reporting and disclosure requirements under information undertakings and financial covenants. Representations which must be repeated at the commencement of each interest period or prior to a draw down may no longer be true and accurate, requiring a disclosure and potentially leading to a block on further draw downs. An event of default may also be

triggered as a result of financial covenant breaches or other technical or payment defaults.

3. Practical considerations

- **Review existing contracts.** Borrowers should review existing loan documentation for force majeure, MAC provisions, and information undertakings/covenants to understand the full scope of their rights and obligations.
- **Disclose and report.** Make an assessment about the financial implications and whether the business is close to default (and be prepared for the possibility of making a disclosure to lenders).
- **Approach lenders at an early stage.** Negotiate grace periods and a reduction in interest payments for a temporary period to obtain breathing room.

C. Litigation implications and practical considerations

The commercial and financial implications of an epidemic could certainly result in disputes arising for non or part performance, including parties contesting whether the threshold for force majeure or frustration are met or whether a MAC has been triggered.

Disputes lawyers, advocating for commercial parties, will need to focus on identifying evidence of the epidemic’s impact on the usual performance of the business. Parties should also maintain records of steps taken to mitigate any losses suffered under the contract.

1. Liabilities

Guarantees, performance bonds or indemnities may be at risk of being called if the obligations securing them are not performed. Dispute resolution may be a resultant effect which would be costly and require the collection of evidence and data, often requiring witnesses and expert reports.

Losses caused by disruptions to interconnected supply chains may be covered by existing insurance policies and coverage under such policies will need to be assessed. The insurance sector is already reporting an increase in the notification of claims and potential claims. As a response, it appears that insurers are rushing to exclude epidemics from policies.

2. Preserve rights

All communications with counterparties – oral or written – should be conducted with care, particularly during the period of any dispute or where relief is sought from a failure to perform obligations. Ensure that no promises or assurances are made which may later amount to a

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

wavier or variation of rights – preservation of rights in any communications becomes paramount.

3. Notice Requirements

Filing deadlines or notice requirements under contracts are typically prescriptive. Check whether physical delivery is required and be aware of delays in mailing and delivery, including due to travel restrictions, e.g. many performance bonds require physical delivery of the demand. The use of email (where contractually permitted) should prevent deadlines from being missed.

4. Record Keeping and detailed review of provisions

Disputes lawyers defending any assertion of force majeure or frustration would need to be able to secure documentation or records from the business on the impact and intensity of the force majeure or frustration event, as well as attempts to mitigate losses. Litigants arguing against the assertion of a force majeure or frustration need to review the contract carefully for how any notice is to be served, whether the parties have satisfied the specific wording of the contract in determining whether the epidemic is truly a force majeure or frustration event.

5. Practical considerations

- **Negotiation or settlement with counterparties.** Make use of opportunities to negotiate with counterparties through out-of-court settlements. Consider the legal and business implications of triggering relief provisions under contracts, as well as the impact of the dispute on other contracts and streams of business. Take care to protect the confidentiality or legal privilege of any such negotiations or discussions, where possible.
- **Notice requirements.** Be vigilant as to notice requirements and external communications with counterparties – be sure to preserve rights.
- **Mitigation of loss.** Take reasonable steps to show that there was an attempt to mitigate losses arising from the outbreak of the epidemic through alternative means.

What can King & Spalding do?

King & Spalding has created a Coronavirus Task Force to coordinate and inform our responses to the increasing volume of inquiries we are receiving from our clients. We have also created a dedicated page on our website which will include all updates (click [here](#)).

The task force includes partners from teams that can advise clients on short- and long-term Coronavirus issues, including:

- **Our Crisis Practice**, regarding incident response, strategic planning and related communications and government-facing matters.
- **Our Healthcare Practice**, regarding coordination of care between hospitals and healthcare agencies, surge capacity and resource issues, telemedicine-related concerns, demonstrations and waivers that may be deployed by federal government, patient privacy concerns, impact on clinical studies and litigation risks.
- **Our International Arbitration and Litigation Practices**, regarding contractual concerns (force majeure, terminations, enforceability, penalties, reps and warranties, etc.) and other liability risk factors.
- **Our Data, Privacy and Security Practice**, regarding connectivity, remote workforce vulnerabilities, incident response plans, third-party arrangements and privacy rights.
- **Our Insurance Coverage Practice**, regarding implications for insurance coverage (D&O, CGL, event cancellation, other policies), notice of claims, loss documentation and mitigation factors.
- **Our Life Sciences and FDA Practices**, regarding supply chain disruptions, U.S. and EU regulatory compliance and impact on clinical studies.
- **Our Real Estate Practice**, regarding communications with owners, operators, lenders, tenants and property managers.
- **Our Employment Practice**, regarding employee safety, travel restrictions, quarantines, remote working and more.
- **Our Public Company Practice**, regarding financial disclosure decisions and requirements.

Importantly, the Task Force is working with two categories of external consultants: a global, highly regarded duty of care consultant that provides travel, safety and operations logistical support to clients worldwide; and crisis communications firms that already are working with multinational companies on their Coronavirus-related messaging and outreach to internal and external audiences.

Resources & Links

The following links provide access to further King & Spalding Dispute Resolution and Crisis Management publications.

Legal Updates

Coronavirus Effects on Construction Projects: Disrupting the Disruptor: How a Proactive Owner Can Mitigate the Effects of Coronavirus on Projects

Managing Risks: Managing Securities Litigation Risks in a Time of Coronavirus Insecurities

Business Continuity Plans: FINRA Issues Guidance on Business Continuity Plans and Regulatory Relief Related to Coronavirus

Coronavirus Impact on Securities Offerings: Impact of the Coronavirus on Public and Private Securities Offerings

Coronavirus Insurance Coverage: Cancelled Due to the Coronavirus: Maximizing Insurance Coverage for Event Cancellation Losses

Coronavirus Considerations: Cancellations, Quarantines and Closings - Coronavirus Considerations for Hospitality Lenders

Supply Chain Finance: The Impact of COVID-19 on Supply Chain Finance

Coronavirus Pandemic: Is Your Hospital Ready for a Pandemic?

Force Majeure: Coronavirus and Force Majeure Declarations

Force Majeure: The Impact of Force Majeure on the Oil and Gas Supply Chain

King & Spalding News

Market Recognition: Litigation Outlook 2020 Names K&S a Top-Three Commercial Litigation “Powerhouse” and “Awesome Opponent”

Market Recognition: Financial Times Recognizes King & Spalding Among Most Innovative Law Firms in North America

Market Recognition: King & Spalding Wins Two Dispute Resolution Awards at 2019 American Lawyer Industry Awards

Market Recognition: The Lawyer Names King & Spalding Dispute as one of its Top 20 Cases of 2020

Commentary: Crisis Practice and Coronavirus Task Force discusses how the firm is advising clients on virus-related issues and judgment calls

Commentary: Phyllis Sumner discusses how board members play a crucial role in crisis management planning

Commentary: Jason Jones comments on the coronavirus's effect on corporate anti-bribery efforts

Commentary: Jennifer Daly comments on how the coronavirus may impact the direct lending market

Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

Global Contacts (with links to curricula vitae)

Global Arbitration Leadership



Chris Bailey
England & Japan*
Head of Tokyo



Ed Kehoe
New York Office
Head of America



John Savage, QC**
London Office
Head of EMEA



Wade Coriell
Singapore Office
Head of Asia

The Regional Asia Disputes Team



Stuart Isaacs, QC**
English Barrister
Trial & Global Disputes



Emerson Holmes (Partner)
English Barrister
Construction



Peter Chow (Partner)
Singapore
Trial and Global Disputes



Elodie Dulac (Partner)
France & Cambodia*
Investor Treaty



Simon Dunbar (Partner)
New York & England
Commercial



Manuel Bautista, Jr. (Counsel)
New York & Philippines
Commercial



Donny Low (Senior Attorney)
New York & Australia
Anti-trust & Investigations



Anisha Sud (Senior Associate)
Texas
Trial and Global Disputes



Kevin Lim (Senior Associate)
Singapore
Trial and Global Disputes



Hanna Azkiya (Associate)
Indonesia
Bahasa Indonesia



David Park (Associate)
Australia
Korean



Xiaomao Min (Associate)
China
Mandarin

Core Coronavirus Task Force Members



Sally Yates
Atlanta



Zach Fardon
Chicago



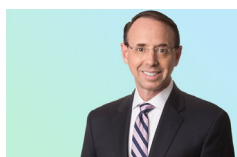
Zach Harmon
Washington D.C.



Phyllis Sumner
Atlanta



Dixie Johnson
Washington D.C.



Rod Rosenstein
Washington D.C.



Sarah Walker
London



Benjamin Williams
Dubai

* Registered Foreign Lawyer
** Queen's Counsel

東京事務所 序文：

本3月号では、当事務所のグローバルなオフィスネットワークからの法律および業界の最新情報をお届けします。今回の選択は、お客様が世界中の事業運営および投資において直面するさまざまな問題に関わってきた当事務所の経験に基づいています。

本号をお楽しみいただけることを願うとともに、現在貴社のビジネスに影響のある事項がございましたらいつでもご相談に応じさせていただきます。



クリス・ベイリー
パートナー、東京

+81 (0)3 4510 5603
cbailey@kslaw.com



ジョン・マクレナハン
マネージング・パートナー、東京

+81 (0)3 4510 5601
jmcclellan@kslaw.com

ディレトリ コメント：

2019年において、*Global Arbitration Review* により国際仲裁における最も優れた事務所へ選出され、*Law360* と *Legal Business* の双方により、年間最優秀国際仲裁プラクティスへ選出されました。

GAR、Law360 および Legal Business
2019

本号：

トップ記事.....	1 頁
リソース&リンク.....	5 頁
担当チーム.....	6 頁

コロナウイルス パンデミックおよび世界経済への影響 取引上および法律上の考慮事項

はじめに

2019年12月31日、現在「Covid-19」という正式名称が付された新型コロナウイルスについて、WHO（世界保健機構）の中国事務所に最初報告がありました。WHOは2020年3月11日、「Covid-19 をパンデミックと分類することができる。」と発表し、3月13日には、「Covid-19 の症例が 123 の国と地域において報告され、5,000 名が亡くなっており、これは悲劇的な出来事である。欧州は今やパンデミック（世界的大流行）の中心地となった。」と述べました。

3月13日には、米トランプ大統領は国家非常事態を宣言し、30日間、欧州から米国への一切の入国を停止することを発表しました。3月14日には、米国は、欧州からの入国制限を英国にも広げました。そして3月15日、外務および英連邦省は、米国への不要不急の渡航は控えるよう発表し、同時に、世界各地で渡航制限が実施され、国境が封鎖されました。3月19日から、香港への入境者は全員、検疫対象となります。

財政面においては、3月16日、S&P 500 およびダウ・ジョーンズ工業株価平均は、1987年の「ブラックマンデー」以来、最大の下げ幅を記録しました。ナスダック総合指数に関しては、一日の下げ幅は過去最大となり、また、市場の「先行き不安の指標」とされるシカゴ・オプション取引所（CBOE）ボラティリティ指数が過去最高を記録しました。同日、G7の工業大国首脳は、Covid-19のパンデミックは「人類の悲劇かつ国際的な衛生上の危機であり、世界経済への重大なリスクをもたらす。」と共同声明を発表しました。

本稿においては、急速に拡大している Covid-19 危機が及ぼす法的影響を検証し、今日全世界において企業が直面する数え切れない問題の対処について、実務上考慮すべき事項を取り上げます。

A. 取引上の影響および実務上の考慮事項

即座に影響が及んでいるものの一つがグローバルなサプライチェーンです。労働者が検疫を受け、工場が閉鎖され、人の動きに制限が課されることにより、輸出入の双方に影響が及んでいます。政府が、感染拡大の影響を受ける企業を支援する措置を講じているものの、波及効果は、観光産業や旅行産業、小売業界、ならびに建設、不動産投資および供給に関するビジネスにおいて既にみられます。

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

パンデミックは、取引上の義務の不履行の一因となり、またはそのような不履行を生じさせる可能性があります。当事者は、法律上または契約上の、万が一に備えた規定を利用し、法的な義務の停止または解除を求めざるを得なくなることも示唆されています。

アジアやその他の地域の建設プロジェクトの多くが、Covid-19の影響を受けており、建設作業員や現場の労働者が、渡航禁止により現場に行くことが叶わなくなっています。このような労働力不足により、契約上の義務の不履行が生じる場合があります。中国の製造業者が、世界のその他の地域に供給品を輸出できないことにより、かかる輸入品に運営が依存する企業に影響が出ています。石油産業部門においては、原油需要の減少により物価に影響が及んでいます。

資金調達の関係では、借入人が、債務不履行のリスクについて貸付人との協議に入っている場合があるかもしれません（これにより、借入人による更なる借入れを防ぐ効果がある場合もあれば、債務不履行または債務不履行事由への該当につながる場合もあります。）。訴訟や仲裁の当事者は、手続上の予期せぬ影響や、特に不可抗力や履行不能について、関連する抗弁や請求への対処方法を検討するのが賢明でしょう。

多くの取引契約においては、当事者の合理的な制御が及ばない予測不能の事由であって、契約の履行を法律上または物理的に不可能とするか、少なくともより困難にする効果を有する事由の発生があらかじめ想定されています。医療緊急事態または疫病の発生期間中、契約上の義務の不履行については、不可抗力、状況の変化または履行不能に係る原則の適用により履行が免除される場合があります。

かかる規定の発動は、契約上の権利を停止または解除する効果があり、または契約条件の調整を生じさせる可能性があるため、とりわけ注意が必要です。

1. 不可抗力 (Force Majeure)

不可抗力には、厳密な法律上の定義がありません。よって、その適用可能性は、契約の準拠法および不可抗力事由の内容に関する定めのある具体的な文言によるものとなります。

数多くの国際取引法の準拠法である英国法の下では、不可抗力の適用は、当事者によって合意され、契約上の規定により、不可抗力事由の定義やそれを満たすために必要な基準が詳細に定められなければなりません。法域によっては、また契約に明確な記載がない場合には、不可抗力の適用は、制定法に基づく場合があります。例えば、中華人民共和国（「PRC」）の契約法第 117 条および第 118 条は、影響を受ける当事者が責任を免除されること

になる法律上の不可抗力を認めています。ただし、不可抗力事由について他方当事者に通知を行い、その影響を示す証拠を提出することを条件としています。

コロナウイルスを理由とする契約の破棄は、それほど簡単ではない可能性があります。不可抗力の適用を求める場合の課題は、当該事由と不履行との因果関係を示せるか否かです。中国国際貿易促進委員会（「CPPIT」）は、因果関係を示す必要のある会社に対して、不可抗力証明書の発行を開始しており、そのような証明書の証拠としての信頼性や効力については、時間の経過により判明するでしょう。

当事者らは、不可抗力の受入れまたは拒否の法律上および取引上の影響を考慮すべきであり、不可抗力が発動された場合には、停止や遅延の継続期間に関して協議が必要となります。

2. 履行不能 (Frustration)

不可抗力を立証できる可能性が低い場合には、当事者らは、当事者らの義務を完全に免除する効果を有する可能性のある履行不能の原則に目を向けることができます。しかしながら、履行不能自体には柔軟性がなく、問題の事由によって契約の基本的な目的が果たせなくなったことを証明しなければなりません。

要するに、不可抗力と履行不能のいずれが適用されるかを検討する際には、事由の度合いや継続期間の徹底した評価が不可欠となります。

3. 実務上の考慮事項

- **立証責任を果たすこと**： 不可抗力と履行不能の双方について、影響を受け、そのような規定に依拠することを求める当事者が、不可抗力事由または履行不能事由の発生および履行に対する影響を証明しなければならない可能性があります。Covid-19の影響を受けた企業は、自らの事業に対する疫病の波及効果について詳細な記録を保持し、感染拡大のなかった期間と比較すべきです。
- **通知要件**： 当事者らは、契約の相手方当事者に対して不可抗力事由または履行不能事由の通知を送達するに際して、形式上および／または契約上の要件ならびに期限を考慮する必要があります。例えば、郵便が遅延する可能性があることにより、「効力が発生したとみなされる」か否か、また発生する場合に、いつ発生したとみなされるかの問題が生じます。相手方当事者との間で猶予期間の交渉を検討します。
- **損害の軽減**： 契約上の請求の成否を判断する一環として、影響を受けた当事者が、自らの損害を軽減するよう適切な措置を試みたことを裁判所に納得させるという点があり、この義務を履行しない場合に

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

は、反対請求を生じさせる可能性があります。Covid-19 の場合、損害の軽減としては、供給上の制約や労働者の渡航禁止による制約に対抗するために代替的な供給流通ネットワークを探したり、価格変動や収益および販売数量に対する防御策を利用したりすることが挙げられます。

- **相手方当事者との交渉**： 可能であれば、影響を受ける企業は、長期購買契約に基づく約定数量についての延期や、長期供給契約の場合の価格見直し条項の発動を考慮すべきです。現実的には、あらゆる関連契約の見直しが必要となるかもしれません。
- **既存契約の確認**： 最後に、企業は、自らの義務と自らに対する他者の義務のいずれについても、状況の変化または不測の事態における不履行に対する十分な保護を確保すべきです。

B. 財務上の影響および実務上の考慮事項

各銀行は、Covid-19 の影響を軽減するための措置を講じています。かかる措置には、影響を受けた顧客に対するローンの再設定、一時的な支払延期の付与、および料金や手数料の減額が含まれます。議論の余地はありますが、条件を再交渉するために貸付人にアプローチする状況と比較すると、借入人にとって、より単純明快な状況といえます。

1. 債務不履行事由およびMAC条項

影響を受けた地域からの供給に依存する企業にとっては、充足困難な基準があったとしても、融資文書に基づく義務を履行する借入人の能力における重大な事態の変化（「MAC」）に該当する可能性があります。同様に、疫病や不利な政府措置の結果としての財務成績の悪化またはキャッシュフローの厳しい状況により、貸付人が債務不履行事由に該当すると判断する可能性があります。テクノロジーおよび電気通信の産業部門は、中国に製造業務が高度に集中していることにより重大な課題に直面しており、アップルは、iPhone の不足を警告しています。

MAC 条項の適用の成否は、事実上の問題であり、変化が一時的なものでないことがしばしば要求されます。貸付人サイドには、主要な相手方当事者が、MAC またはクロスデフォルトの影響により債務超過となり、貸付人はその他の債権者とともに支払い待ちの行列に加わらざるを得なくなるというリスクがあります。クレジットラインが消滅した場合における流動性危機を回避するため、借入人は、今のうちに、猶予期間の延長、信用枠の増大または支払利息の減額を交渉すべきです。

2. 報告要件

借入人は、情報に関する約束および財務上の誓約に基づく自らの報告および開示の要件に注意を払う必要があります。

ます。各利息期間の開始時または貸付けの実行に先立って繰り返されなければならない表明事項が事実でなくなるか、正確でなくなり、開示が求められ、更なる貸付けの実行がブロックされる可能性が生じます。債務不履行事由は、財務上の誓約の違反またはその他のテクニカルな不履行もしくは支払不履行の結果としても、該当する可能性があります。

3. 実務上の考慮事項

- **既存契約の確認**： 借入人は、自らの権利義務の全貌を把握するため、不可抗力、MAC 規定および情報に関する約束／誓約について、既存のローン文書を確認すべきです。
- **開示および報告**： 財務上の影響、および事業がデフォルトに近づいていないかについて評価します（また、貸付人に開示する可能性に備えます）。
- **早い段階での貸付人へのアプローチ**： 猶予期間や、少し余裕を持つための暫定期間における支払利息の減額について交渉します。

C. 訴訟への影響および実務上の考慮事項

疫病の取引上および財務上の影響により、不履行または部分履行に起因して紛争が生じる可能性が確実にあり、それには、当事者らが、不可抗力や履行不能の基準を満たされていたか否か、または MAC がトリガーされていたか否かについて異議を申し立てることが含まれます。

企業側の当事者を擁護する紛争担当弁護士は、事業の通常の履行に対する疫病の影響の証拠に重点を置く必要があります。当事者らは、契約の下で被った損失を軽減するために講じられた措置の記録の維持も行うべきです。

1. 責任

保証、履行保証金または補償には、担保対象である義務が履行されない場合に要求されるというリスクがあります。紛争解決は、費用がかかり、証拠やデータの収集を要する結果となる場合があります、しばしば証人の証言や専門家の意見が必要となります。

相互に接続されたサプライチェーンの途絶により生じる損失は、既存の保険契約に基づく補償の対象となる可能性があります。当該保険契約の補償範囲を確認する必要があります。保険業界は、実際の請求件数や潜在的な請求件数の増加を既に報告しています。その対応として、保険会社は、保険契約からの疫病の除外を急いでいるようです。

2. 権利の保全

口頭か書面かを問わず、相手方当事者とのあらゆる通信を慎重に行うべきであり、特に何らかの係争の期間中や、

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

義務の不履行による救済措置が要求されている場合には、慎重になるべきです。後になって権利の放棄または変更と受け取られる可能性のあるいかなる約束も断言もしないようになります。いかなる通信においても、権利の保全は最重要です。

3. 通知要件

契約に基づく提出期限や通知要件は、通常、規定によります。原本の交付を必要とするか否かを確認し、渡航規制による場合を含め、郵送および交付の遅延に注意します。例えば、多くの履行保証金について、要求書の原本の交付が要求されます。電子メールの利用（契約上許可されている場合）によって、期限が徒過するのを防ぐべきです。

4. 記録の維持および規定の詳細な検証

不可抗力または履行不能の主張に対する抗弁を行う紛争担当弁護士は、不可抗力事由または履行不能事由の影響および度合い、ならびに損害を軽減するための努力に関する文書や記録を企業から確保できるようにする必要があります。不可抗力または履行不能の主張に反論する訴訟当事者は、疫病が真に不可抗力事由または履行不能事由であるか否かを判断するに際して、通知の送達方法、当事者らが契約の特定の文言を満たしていたか否かについて、契約を注意深く検証する必要があります。

5. 実務上の考慮事項

- **相手方当事者との交渉**： 法廷外の和解により相手方当事者と交渉する機会を利用します。契約に基づく救済規定を発動する場合の法律上およびビジネス上の影響、ならびにその他の契約および事業系列に対する係争の影響を検討します。可能な場合には、かかる交渉または協議における秘密保持や法律上の特権を保護するよう注意します。
- **通知要件**： 通知要件および相手方当事者との間の対外通信について気を配り、確実に権利を保全するようにします。
- **損害の軽減**： 代替手段により、疫病の感染拡大に起因する損害を軽減する努力がなされたことを証明するために、合理的な措置を講じます。

当事務所は何ができるか？

King & Spalding は、クライアントからの問合せ件数の増加を受け、当事務所の対応を調整し、お知らせするため、コロナウイルス タスクフォースを発足させました。また、当事務所では、ウェブサイト上に専用ページを設けており、あらゆるアップデートを掲載致します（[こちら](#)をクリックして下さい。）。

本タスクフォースには、当事務所の以下のチームを含め、短期的および長期的なコロナウイルスの問題についてクライアントに助言することのできるチームのパートナーが含まれています。

- **危機管理プラクティス**： インシデント対応、戦略的な計画ならびに関連の通信および政府関連の事項に関して。
- **医療関係プラクティス**： 病院と医療機関との間の治療の調整、緊急時対応能力およびリソースの問題、遠隔治療関連の懸念事項、連邦政府が用いる可能性のあるデモンストレーションおよびウェイバー、患者のプライバシー上の懸念事項、臨床研究に対する影響、ならびに訴訟リスクに関して。
- **国際仲裁・訴訟プラクティス**： 契約上の懸念事項（不可抗力、解除、執行可能性、違約金、表明保証等）およびその他の責任のリスク要因に関して。
- **データ、プライバシーおよびセキュリティ関連のプラクティス**： コネクティビティ、遠隔労働力の脆弱性、インシデント対応プラン、第三者との約定、およびプライバシー権に関して。
- **保険補償プラクティス**： 保険による補償（D&O、CGL、イベント中止その他の保険契約）の影響、請求通知、損害証明書および軽減要因に関して。
- **生命科学・FDA プラクティス**： サプライチェーンの崩壊、米国および欧州の規制遵守、ならびに臨床研究に対する影響に関して。
- **不動産プラクティス**： 所有者、事業者、賃貸人、テナントおよび物件管理者との間のコミュニケーションに関して。
- **雇用プラクティス**： 従業員の安全、渡航制限、検疫、在宅勤務等に関して。
- **株式公開会社プラクティス**： 財務情報の開示についての決定および要件に関して。

重要な点として、本タスクフォースは、2つの分野の外部コンサルタントとも連携しており、その一つは、全世界のクライアントに対して、渡航、安全および業務の後方支援を提供する注意義務専門コンサルタントとして高い評価を得ているグローバルなコンサルタントであり、もう一つは、内外の者に対してコロナウイルス関連のメッセージの発信および働きかけについて多国籍企業と既に連携している危機管理コミュニケーション会社です。

リソース&リンク

下記のリンクから、King & Spalding による紛争解決および危機管理の発表内容にアクセスできます。

法務アップデート

コロナウイルスによる建設プロジェクトへの影響：破壊原因を破壊する：先を見越した用意万全の所有者が、建設プロジェクトに対するコロナウイルスの影響を軽減することのできる方法

事業継続計画：FINRA、コロナウイルスに関連する事業継続計画および規制緩和に関するガイダンスを発行

コロナウイルス保険補償：コロナウイルスによる中止：イベント中止損失に対する保険の補償範囲の最大化

サプライチェーン・ファイナンス：COVID-19によるサプライチェーン・ファイナンスへの影響

不可抗力：コロナウイルスと不可抗力の宣言

リスク管理：コロナウイルスの不安の時代における証券訴訟リスクの管理

WTO 係争：有価証券の公募および私募に対する 2019 年コロナウイルス感染症（COVID-19）の影響

コロナウイルス考慮事項：中止、検疫および閉鎖—ホスピタリティ業界の貸付人のためのコロナウイルス関連の考慮事項

コロナウイルス・パンデミック：あなたの病院は、パンデミックの備えはできていますか？

不可抗力：石油およびガスのサプライチェーンに対する不可抗力の影響

当事務所ニュース

市場評価：2020 年度訴訟展望報告において、King & Spalding を商事訴訟における「パワーハウス」および「強敵な相手方」のトップ 3 に選出

市場評価：King & Spalding が、2019 年度 American Lawyer Industry Awards で 2 件の優秀紛争解決賞を受賞

コメンタール：当事務所の危機管理プラクティスとコロナウイルス タスクフォースのリーダーが、ウイルス関連の問題および判断に関して、どのようにクライアントに助言するかについて考察

コメンタール：Jason Jones が、企業の贈収賄防止の取組みに対するコロナウイルスの影響について解説

市場評価：Financial Times が、King & Spalding を北米における最も革新的な法律事務所の一つとして選出

市場評価：The Lawyer が、King & Spalding の係争を 2020 年におけるトップ 20 の事件の一つとして注目

コメンタール：Phyllis Sumner が、危機管理プランニングにおいて取締役会が果たす重要な役割について考察

コメンタール：Jennifer Daly が、コロナウイルスが直接金融市場に与える影響について解説

東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

グローバル担当者 (経歴へのリンク付き)

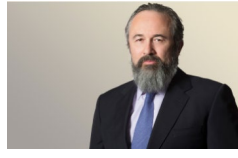
グローバル仲裁担当 主任



クリス・ベイリー
英国および日本*
東京 国際紛争 主任



エド・キホー
ニューヨーク・オフィス
米国 紛争担当 主任



ジョン・サヴェージ QC**
ロンドン・オフィス
欧州、中東およびアフリカ
紛争担当 主任



ウェイド・コリエル
シンガポール・オフィス
アジア 紛争担当 主任

アジア地域紛争担当チーム



スチュアート・アイザクス QC**
(パートナー)
英国法廷弁護士
トリアルおよびグローバル紛争



エマソン・ホームズ
(パートナー)
英国法廷弁護士
建設



ピーター・チョウ
(パートナー)
シンガポール
トリアルおよびグローバル紛争



エロディー・デュラック
(パートナー)
フランスおよびカンボジア*
投資協定



サイモン・ダンバー
(パートナー)
ニューヨークおよび英国
商業



マニュエル・パウティスタ Jr.
(カウンセラー)
ニューヨークおよびフィリピン
商業



ドニー・ロウ
(シニア・アトニー)
ニューヨークおよびオーストラリア
反トラストおよび捜査



アニシャ・スード
(シニア・アソシエート)
テキサス
トリアルおよびグローバル紛争



ケヴィン・リム
(シニア・アソシエート)
シンガポール
トリアルおよびグローバル紛争



ハンナ・アズキヤ
(アソシエート)
インドネシア
インドネシア語



デイビッド・パーク
(アソシエート)
オーストラリア
韓国語



シャオマオ・ミン
(アソシエート)
中国
マンダリン

コロナウィルス タスクフォースメンバー



サリー・イエーツ
アトランタ



ザック・ファードン
シカゴ



ザック・ハーモン
ワシントンDC



フィリス・サムナー
アトランタ



ディクシー・ジョンソン
ワシントンDC



ロド・ローゼンスタイン
ワシントンDC



サラ・ウォーカー
ロンドン



ベンジャミン・ウィリアムズ
ドバイ

* 外国法事務弁護士

** 勅選弁護士 (Queen's Counsel)